UNIVERSIDADE DA CORUÑA

Teaching Guide				
Identifying Data				2017/18
Subject (*)	Training Experience		Code	613836006
Study programme	Mestrado Universitario en Lingüística Aplicada (2013)			
Descriptors				
Cycle	Period	Year	Type	Credits
Official Master's Degree	2nd four-month period	First	Obligatoria	6
Language	SpanishGalician			
Teaching method	Face-to-face			
Prerequisites				
Department	Letras			
Coordinador			E-mail	
Lecturers	Alonso Ramos, Margarita Gonzalez Garcia, Luis Vazquez Veiga, Nancy		E-mail	margarita.alonso@udc.es luis.gonzalezg@udc.es nancy.vazquez.veiga@udc.es
Web				
General description	As prácticas externas consistirán na actualización das competencias adquiridas no mestrado nun entorno profesional real. Teñen como obxectivo principal achegar o alumnado ao ambiente laboral nos distintos ámbitos profesionais sobre os que podería orientar a súa actividade futura. Anualmente publicarase a oferta de prazas de prácticas. As prazas ofertadas serán adxudicadas segundo criterios académicos.			

Study programme competences	
Code	Study programme competences
A1	Coñecemento dos principios básicos, as técnicas fundamentais e algúns resultados destacados da investigación actual en lingüística.
A3	Capacidade para distinguir e aplicar axeitadamente os distintos métodos de investigación en lingüística.
A5	Capacidade para a selección axeitada de datos lingüísticos en función do método de investigación elixido.
A6	Coñecemento das principais áreas da lingüística aplicada.
A7	Capacidade para aplicar os coñecementos lingüísticos adquiridos aos problemas do mundo profesional (docencia, asesoramento e mediación lingüística, tradución, lexicografía, planificación lingüística...).
A8	Obtención dun nivel de formación teórica que permita comprender e xulgar criticamente a bibliografía lingüística especializada.
A9	Capacidade para xestionar os recursos lingüísticos e a información lingüística para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.)
A10	Capacidade no manexo das diferentes tecnoloxías lingüísticas que conforman a actual sociedade do coñecemento: dicionarios electrónicos, correctores e tradutores automáticos, e sistemas de aprendizaxe de lingua asistida por ordenador.
B2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en ámbitos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.
B4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións ?e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan? a públicos especializados e non especializados dun modo claro e sen ambigüidades.
B5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en boa medida autodirixido ou autónomo.
B6	Capacitación dos estudantes para que adquiran coñecementos lingüísticos especializados e habilidades para analizar criticamente as propostas máis relevantes no ámbito dos estudos lingüísticos.
B7	Adquisición dos fundamentos metodolóxicos e críticos que permitan aos estudantes acceder ao exercicio da actividade profesional cunha formación versátil e interdisciplinar.
B8	Capacidade dos estudantes no manexo das novas tecnoloxías da información e da comunicación aplicadas ao campo dos estudos lingüísticos, así como indicar a súa utilidade na práctica profesional e investigadora.

B9	Capacidade dos estudantes para abrir vías de investigación novidosas no ámbito dos estudos lingüísticos, dotándoas de aplicación práctica para a súa transferencia a distintos ámbitos profesionais
B10	Capacidade dos estudantes para comprender as interrelacións pertinentes entre os diversos ámbitos de estudo que integran o máster.
C3	Utilización das ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C4	Desenvolvemento para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.
C5	Comprensión da importancia da cultura emprendedora e coñecemento dos medios ao alcance das persoas emprendedoras.
C6	Valoración crítica do coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
C7	Asunción, como profesional e como cidadán/a, da importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
C8	Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Learning outcomes			
Learning outcomes	Study programme competences		
Aplicar os coñecementos obtidos no máster na resolución de problemas nos distintos campos da lingüística aplicada.	AR1 AR3 AR5 AR6 AR7 AR8 AR9	BR5 BR7 BR8 BR9	
Contribuír ao desenvolvemento de actividades e/ou instrumentos para a xestión efectiva das tarefas demandas nas empresas e institucións onde se desenvolvan as prácticas.	AR5 AR7 AR9 AR10	BR2 BR5 BR8	CC3 CC6
Colaborar de forma efectiva co persoal das empresas e institucións na mellora dos servizos ofrecidos.	AR1 AR7 AR8		CC4 CC6 CC7 CC8
Responder a situacións, problemas e requirimentos propios do desempeño profesional.	AR3 AR5 AR7 AR8 AR9 AR10	BR5 BR6 BR8	CC3 CC6 CC7 CC8
Xestionar o tempo con eficacia para desenvolver as tarefas durante o transcurso da práctica atendendo aos prazos establecidos.		BR7	CC4 CC5 CC7
Redactar unha memoria sintética das tarefas e as aprendizaxes no desenvolvemento das prácticas.		BR4 BR10	
Desenvolver o sentido da responsabilidade e a implicación persoal.			CC4 CC5 CC6 CC7 CC8

Desempeñar a práctica profesional con iniciativa e creatividade.	AR9 AR10	BR2 BR5 BR6 BR7 BR8 BR9	CC5 CC8

Contents	
Topic	**Sub-topic**
Realización de prácticas externas nun entorno profesional	Os lugares de realización das prácticas serán empresas relacionadas cos sectores de planificación e asesoramento lingüístico, xestión e asesoramento en medios de comunicación, relacións internacionais, ámbito editorial, empresas e administración pública, ensino de linguas, etc.
As tarefas que desempeñarán os estudantes detallaranse no seu plano de traballo.	As tarefas encomendadas poderán ser de revisión e corrección lingüística na lingua da súa especialidade, de apoio no ensino de linguas, a elaboración de corpus específicos, a edición dixital, a tradución directa ou inversa entre linguas da súa especialidade, a creación de contidos dixitais, a preparación de materiais especializados, etc.

Planning				
Methodologies / tests	**Competencies**	**Ordinary class hours**	**Student?s personal work hours**	**Total hours**
Supervised projects	B4 B10	0	8	8
Clinical practice placement	A1 A3 A5 A6 A7 A8 A9 A10 B2 B4 B5 B6 B7 B8 B9 C3 C4 C5 C6 C7 C8	140	0	140
Personalized attention		2	0	2
(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.				

Methodologies	
Methodologies	**Description**
Supervised projects	Elaboración da memoria de prácticas, seguindo as orientacións xerais do titor/a académico e do titor na empresa. Observación: A denominación de "traballos tutelados" débese a que a aplicación informática non recolle ningunha opción metodolóxica axustada á memoria de prácticas.
Clinical practice placement	As prácticas consistirán na aplicación nun entorno profesional dos coñecementos adquiridos no conxunto do mestrado, tanto no módulo de formación xeral, como nos das especialidades. Observación: A denominación de "prácticas clínicas" débese a que a aplicación informática non recolle ningunha opción metodolóxica axustada ás prácticas externas.

Personalized attention	
Methodologies	**Description**
Clinical practice placement Supervised projects	O titor na empresa e o titor académico proporcionarán as orientacións necesarias para o desenvolvemento do seu traballo e para a elaboración da memoria de prácticas.

Assessment			
Methodologies	**Competencies**	**Description**	**Qualification**

Clinical practice placement	A1 A3 A5 A6 A7 A8 A9 A10 B2 B4 B5 B6 B7 B8 B9 C3 C4 C5 C6 C7 C8	A avaliación terá en conta a actividade realizada polo/a estudante na empresa ou institución en que realizou as prácticas. Para isto a a persoa que o titoriza na empresa ou institución remitirá un informe da súa actividade.	50
Supervised projects	B4 B10	O estudante deberá realizar unha memoria da súa actividade segundo as indicacións que se lle facilitarán.	50

Assessment comments
A cualificación será realizada pola comisión académica do mestrado, que poderá delegar nunha comisión específica establecida a estes efectos.

Sources of information	
Basic	Con carácter xeral, non procede a utilización de fontes de información específicas neste caso. Con todo, nalgúns entornos de prácticas, o/a estudante poderá ter que manexar as fontes de información que lle foron indicadas polo seu titor.
Complementary	

Recommendations
Subjects that it is recommended to have taken before
Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.